

**Main Office**  
 Golayee Wazirabad  
 PO Box 208  
 Kabul, Afghanistan  
 Phone: +93 202230752  
 Mobile: +93 700288232  
 E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### SUPPLY OF uPVC PIPES

DATE: September 19, 2019

**DACAAR RFQ 72 PRF-791-792/0001-00/FSK05-01/09.2019**

درخواست ارایه آفر برای تهیه پایپ های یو پی وی سی

دفتر مرکزی  
 گولایه وزیرآباد  
 پست بکس ۲۰۸  
 کابل - افغانستان  
 تلفون: ۹۳۲-۲۲۲-۷۵۲  
 موبایل: ۹۳۷-۲۸۸۳۳۲  
 ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs uPVC Pipes for DACAAR Program in Kabul Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I & II).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00 PM September 30, 2019.

The bid opening session will be held on October 01, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه پایپ های یو پی وی سی برای پروگرام داکار در کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 30 سپتمبر 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 01 اکتوبر 2019 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

#### Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place of uPVC Pipes is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all Pipes before and after the delivery.
6. All pipes should be based on DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).
7. All pipes will be tested after production through a proper laboratory and charges will be paid by the contractor/manufacturer.

1. محل تحویل دهی پایپ یو پی وی سی در دفتر مرکزی داکار ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام پایپ ها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. همه پایپ ها بعد از تولید توسط لابراتوار تست گردیده و پول مصارف لابراتوار توسط قراردادی/تولید کننده پرداخت میگردد:  
 تست های مورد نیاز عبارت اند از:

The required tests include;

- 1- Hydro Statics Pressure Test
- 2- Heat Revision
- 3- Impact Test
- 4- Acetone Test

- 1- تست فشار هایدرو استاتیکسپریشر تست
- 2- تست حرارتی
- 3- تست ضربه
- 4- تست استیتون

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
  9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
  10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
  11. Quotations should be valid for 60 official days.
  12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc..)
  13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
  14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
  15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
  16. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانده قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانده قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
  9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
  10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
  11. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
  12. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
  13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
  14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
  15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
  16. برنده قراردادار باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Manager - Logistics

Date: September 19, 2019



**لست ضمیمه (I) ANNEX**  
**فورم ارائه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications**  
**DACAAR RFQ 72 PRF-791-792/0001-00/FSK05-01/09.2019**

**Supply of uPVC Pipes for DACAAR Program in Kabul Province:**

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	uPVC Pipe 63mm	uPVC Pipe Raising Main 63mm	Meter.	2,900		
2	uPVC Pipe 4"	uPVC Pipe 4" Non Pressure	Meter.	1,050		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

**ANNEK (II) لست ضميمة**  
**Tentative Delivery and Work Plan / پلان كاري تخميني**  
**DACAAR RFQ 72 PRF-791-792/0001-00/FSK05-01/09.2019**

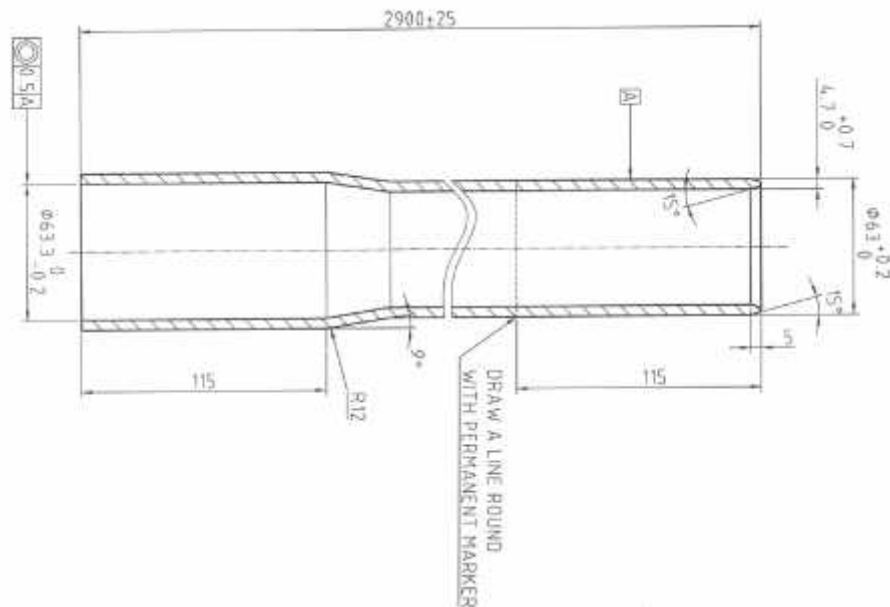
**Supply of uPVC Pipes for DACAAR Program in Kabul Province:**

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	uPVC Pipe 63mm	uPVC Pipe Raising Main 63mm	Meter.	2,900	Starts After DACAAR Final Approval	Nov 20, 2019	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e- Fathullah, Kabul Province
2	uPVC Pipe 4"	uPVC Pipe 4" Non Pressure	Meter.	1,050			

**ANNEX (II)**  
**TECHNICAL SPECIFICATIONS OF uPVC PIPES**  
**DACAAR RFQ 72 PRF-791-792/0001-00/FSK05-01/09.2019**

**Type of Pipe :** uPVC Rising Main 63mm diameter (DIN 19532 DN50 PN16 SKAT Drawing Revision 3- 1998).

Length of Pipe	2900 ± 25 mm
Outer diameter	63 (+0.2, -0)
Wall Thickness	4.7 (+ 0.7, -0)
Socket length	115 mm
Socket internal diameter	63.3 (+0, -0.2) mm
Chamfering male end outer & inter perimeter	15°



**Type of Pipe:** uPVC non-pressure pipe 4-inch diameter

Pipe length	3000 mm
Wall thickness	2.3 - 2.8mm
Outer diameter	114mm